

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

25 AVRIL 1952.

Projet de loi relatif au personnel de la cour de cassation, des cours d'appel, des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi portant revision des cadres de la Cour de Cassation, des Cours d'appel, des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce.

Dans ces juridictions, le nombre de certaines places est fixé par la loi et déterminé par les tableaux joints à la loi d'organisation judiciaire du 18 juin 1869, réimprimée en vertu de l'arrêté royal du 22 février 1892.

Cependant, les nombreuses dispositions légales postérieures à cette réimpression et les lois relatives aux places de complément qui se sont succédées depuis 1919 ont créé une situation compliquée qui rend difficile la détermination des effectifs de certains tribunaux et de certains parquets.

Le Gouvernement estime utile, non seulement d'établir une situation plus nette dans ce domaine, mais aussi de fixer le nombre des magistrats en tenant compte, d'une part, du fait que la suppression de plusieurs conseils de guerre et auditorats a rendu à leurs anciennes fonctions des magistrats qui y étaient délégués et, d'autre part, du retour progressif des juridictions civiles à une activité normale.

* *

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1951-1952.

25 APRIL 1952.

Wetsontwerp betreffende het personeel van het Hof van verbreking, van de Hoven van beroep, van de rechtbanken van eerste aanleg en van de rechtbanken van koop-handel.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Regering heeft de eer U een ontwerp van wet houdende herziening van de kaders van het Hof van verbreking, van de Hoven van beroep, van de rechtbanken van eerste aanleg en van de rechtbanken van koophandel ter bespreking voor te leggen.

Bij die rechtscolleges is het getal van sommige plaatsen door de wet vastgesteld en is het bepaald door de tabellen welke gevoegd zijn bij de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, die herdrukt werd krachtens het koninklijk besluit van 22 Februari 1892.

De veelvuldige wettelijke bepalingen welke na die herdruk werden ingevoegd en de sedert 1919 opeenvolgende wetten betreffende de bijgevoegde plaatsen, hebben echter een ingewikkelde toestand doen ontstaan, waardoor het moeilijk wordt het effectief van sommige rechtbanken en van sommige parketten te bepalen.

De Regering is van oordeel dat het nuttig is, niet alleen een klaardere toestand op dat gebied te verwezenlijken, maar ook het getal van de magistraten vast te stellen met inachtneming, enerzijds, van het feit dat, tengevolge van de opheffing van verschillende krijgsraden en auditoraten, magistraten, die bij deze rechtscolleges waren afgevaardigd, hun vroegere functies hebben kunnen hernemen en, anderzijds, van het vooruitzicht dat de burgerlijke rechtscolleges geleidelijk hun normale bedrijvigheid hervatten.

* *

Le tableau ci-annexé indique, pour les cours et les tribunaux de première instance, le nombre de places existant actuellement et celui qui est proposé.

Ce nombre a été établi après avoir recueilli l'avis des autorités judiciaires et sur base des statistiques relatives à la population et à l'activité des tribunaux.

Il en résulte une diminution sensible du cadre de la magistrature et par voie de conséquence, un relèvement du prestige de la fonction.

On pourra peut être estimer que ce nouveau tableau de cadre n'établit pas une égalité absolue entre les divers tribunaux, en fonction de leur population respective. Il constitue cependant un progrès considérable sur la situation actuelle et tend vers cette égalité.

La fixation du nombre exact de magistrats nécessaires pour qu'un tribunal fonctionne normalement est extrêmement délicate à déterminer. C'est là un problème complexe et seule l'expérience pourra nous dire si la situation prévue par le projet est parfaite partout.

* *

L'article 5 modifie les dispositions en vigueur concernant le nombre des premiers substitués. Ce nombre sera désormais fixé dans un tableau joint à la loi d'organisation judiciaire.

Le Ministre de la Justice,

De hierbijgevoegde tabel duidt, voor de Hoven en voor de rechtbanken van eerste aanleg, het aantal plaatsen aan die thans bestaan, alsmede het voorgesteld getal.

Dit getal werd bepaald nadat het advies van de rechterlijke overheden werd ingewonnen en op grondslag van de statistieken betreffende de bevolking en de bedrijvigheid van de rechtbanken.

Zulks brengt een beduidende inkrimping van het kader van de magistratuur mede en dientengevolge tevens een verhoging van het prestige van de functie.

Men kan misschien van oordeel zijn dat deze nieuwe tabel van het kader geen absolute gelijkheid vestigt tussen de verschillende rechtbanken, rekening gehouden met hun respectieve bevolking. Ze betekent evenwel een aanzienlijke vooruitgang op de huidige toestand en gaat in de richting van die gelijkheid.

De vaststelling van het juiste aantal magistraten dat nodig is opdat een rechtbank normaal zou kunnen functioneren is een uiterst kiese taak. Het is een ingewikkelde aangelegenheid en de ervaring alleen zal uitwijzen of de door het ontwerp voorziene toestand overal volmaakt is.

* *

Artikel 5 wijzigt de geldende bepalingen betreffende het aantal eerste-substituten. Dit aantal zal voortaan worden vastgesteld in een bij de wet op de rechterlijke inrichting gevoegde tabel.

De Minister van Justitie,

JOSEPH PHOLIEN.

Tableaux-annexés à l'exposé des motifs du projet de loi relatif au personnel de la cour de cassation, des cours d'appel, des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce.

Tabellen als bijlagen gevoegd bij de memorie van toelichting op het ontwerp van wet betreffende het personeel van het Hof van verbreking, van de Hoven van beroep, van de rechtbanken van eerste aanleg en van de rechtbanken van koophandel.

I.

JURIDICITION — RECHTSCOLLEGE	Population au 31-12-1949 Bevolking op 31-12-1949	Affaires civiles — Burgerlijke zaken		Affaires répressives — Strafzaken	
		Jugées en 1949 — Gevonnist in 1949	Introduites en 1949 — Ingeleid in 1949	Jugées en 1949 — Gevonnist in 1949	Introduites en 1949 — Ingeleid in 1949
Cour d'Appel Bruxelles — Hof van beroep Brussel .	4.366.473	1.964	2.307	2.463	2.581
Cour d'Appel Gand — Hof van beroep Gent . .	2.232.959	492	506	2.325	1.615
Cour d'Appel Liège — Hof van beroep Luik . .	2.025.652	636	589	1.172	1.129
TOTAUX — TOTALEN . . .	8.625.084	3.092	3.402	5.960	5.325
Tribunal de première instance de — Rechtbank van eerste aanleg te :					
Bruxelles — Brussel	1.317.042	10.914	9.511	6.193	5.704
Anvers — Antwerpen	794.029	7.183	5.749	8.418	8.312
Liège — Luik	592.786	2.479	2.533	6.364	3.227
Charleroi — Charleroi	579.008	1.810	1.814	4.115	3.099
Gand — Gent	538.245	3.153	2.678	5.159	5.094
Termonde — Dendermonde	441.163	1.532	1.543	2.610	2.605
Mons — Bergen	426.822	1.313	972	2.680	2.542
Courtrai — Kortrijk	394.506	748	612	2.687	2.886
Bruges — Brugge	373.070	1.201	975	5.122	3.073
Louvain — Leuven	321.537	746	529	1.125	1.119
Turnhout — Turnhout	254.531	636	645	1.130	1.199
Malines — Mechelen	252.657	390	487	1.613	1.340
Audenarde — Oudenaarde	246.392	1.207	1.168	1.400	1.318
Hasselt — Hasselt	245.128	787	745	1.433	1.334
Verviers — Verviers	237.447	1.838	1.768	1.388	1.407
Tournai — Doornik	236.592	622	541	2.207	2.603
Tongres — Tongeren	235.374	319	239	1.518	1.377
Namur — Namen	215.449	830	513	1.275	1.193
Nivelles — Nijvel	184.255	411	397	823	610
Ypres — Ieper	146.133	896	911	1.146	1.174

JURIDICTION — <i>RECHTSCOLLEGE</i>	Population au 31-12-1949 — <i>Bevolking op 31-12-1949</i>	Affaires civiles — <i>Burgerlijke zaken</i>		Affaires répressives — <i>Strafzaken</i>	
		Jugées en 1949 — <i>Gevonnist in 1949</i>	Introduites en 1949 — <i>Ingeleid in 1949</i>	Jugées en 1949 — <i>Gevonnist in 1949</i>	Introduites en 1949 — <i>Ingeleid in 1949</i>
Dinant — <i>Dinant</i>	142.626	316	293	989	979
Huy — <i>Hoei</i>	142.386	320	329	694	638
Furnes — <i>Veurne</i>	92.648	251	263	474	514
Arlon — <i>Aarlen</i>	84.507	306	315	692	523
Neufchâteau — <i>Neufchâteau</i>	70.947	260	155	512	491
Marche-en-Famenne — <i>Marche-en-Famenne</i>	59.002	104	113	314	319
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	8.624.282	40.572	35.798	62.081	54.683

II.

RESSORT — <i>RECHTSGEBIED</i>	Nombre de magistrats — <i>Aantal magistraten</i>			
	du siège — <i>van de zetel</i>		du parquet — <i>van het parket</i>	
	en 1952 <i>in 1952</i>	Projet <i>Ontwerp</i>	en 1952 <i>in 1952</i>	Projet <i>Ontwerp</i>
Cour de Cassation — <i>Hof van verbreking</i>	19	19	5	5
Cour d'appel Bruxelles — <i>Hof van beroep Brussel</i>	55	52	27	24
Cour d'appel Gand — <i>Hof van beroep Gent</i>	25	24	11	10
Cour d'appel Liège — <i>Hof van beroep Luik</i>	30	28	16	12
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	110	104	54	46
Tribunal de première instance — <i>Rechtbank van eerste aanleg</i> :				
Anvers — <i>Antwerpen</i>	36	36	26	24
Malines — <i>Mechelen</i>	8	8	6	5

RESSORT — RECHTSGEBIED	Nombre de magistrats — Aantal magistraten			
	du siège — <i>van de zetel</i>		du parquet — <i>van het parket</i>	
	en 1952 <i>in 1952</i>	Projet <i>Ontwerp</i>	en 1952 <i>in 1952</i>	Projet <i>Ontwerp</i>
Turnhout — <i>Turnhout</i>	6	7	3	4
Bruxelles — <i>Brussel</i>	65	61	65	45
Louvain — <i>Leuven</i>	11	9	6	5
Nivelles — <i>Nijvel</i>	10	7	6	4
Charleroi — <i>Charleroi</i>	39	27	25	16
Mons — <i>Bergen</i>	20	16	19	10
Tournai — <i>Doornik</i>	12	10	7	6
Bruges — <i>Brugge</i>	19	15	8	8
Courtrai — <i>Kortrijk</i>	13	13	7	7
Furnes — <i>Veurne</i>	4	4	2	2
Ypres — <i>Ieper</i>	6	5	3	3
Audenarde — <i>Oudenaarde</i>	9	8	4	4
Gand — <i>Gent</i>	21	24	9	12
Termonde — <i>Dendermonde</i>	12	13	7	7
Huy — <i>Hoei</i>	9	7	8	4
Liège — <i>Luik</i>	34	29	26	19
Verviers — <i>Verviers</i>	13	11	7	6
Hasselt — <i>Hasselt</i>	6	7	5	5
Tongres — <i>Tongeren</i>	7	7	5	5
Arlon — <i>Aarlen</i>	7	5	4	3
Marche-en-Famenne — <i>Marche-en-Famenne</i>	5	4	4	2
Neufchâteau — <i>Neufchâteau</i>	6	4	4	2
Namur — <i>Namen</i>	13	10	7	6
Dinant — <i>Dinant</i>	10	7	4	4
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	401	354	277	218

Projet de loi relatif au personnel de la cour de cassation, des cours d'appel, des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Le personnel de la cour de cassation, des cours d'appel, des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce est fixé conformément aux tableaux annexés à la présente loi.

ART. 2.

L'article 70 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire modifié par les lois des 11 septembre 1895, 28 janvier 1921 et 15 juin 1935 est remplacé par les dispositions suivantes :

« *Article 70.* — Le nombre et l'ordre de présentation par les conseils provinciaux aux places de conseillers vacantes sont déterminés comme suit :

» 1^o *Cour de Bruxelles :*

a) le conseil provincial d'Anvers présente à quinze places : les deuxième, cinquième, neuvième, douzième, quinzième, dix-neuvième, vingt-deuxième, vingt-cinquième, vingt-neuvième, trente-deuxième, trente-sixième, trente-neuvième, quarante-deuxième, quarante-sixième, cinquantième présentations lui appartiennent;

» b) le conseil provincial du Brabant présente à vingt-deux places : les première, quatrième, sixième, huitième, onzième, quatorzième, seizième, dix-huitième, vingt et unième, vingt-quatrième, vingt-sixième, vingt-huitième, trente et unième, trente-troisième, trente-cinquième, trente-huitième, quarante et unième, quarante-troisième, quarante-cinquième, quarante-septième, quarante-neuvième

Wetsontwerp betreffende het personeel van het Hof van verbreking, van de Hoven van beroep, van de rechtbanken van eerste aanleg en van de rechtbanken van koop-handel.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Het personeel van het Hof van verbreking, van de Hoven van beroep, van de rechtbanken van eerste aanleg en van de rechtbanken van koop-handel wordt vastgesteld overeenkomstig de bij deze wet gevoegde tabellen.

ART. 2.

Artikel 70 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, zoals het werd gewijzigd bij de wetten van 11 September 1895, 28 Januari 1921 en 15 Juni 1935, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« *Artikel 70.* — Het getal en de orde der voordrachten door de provinciale raden voor de vacante plaatsen van raadsheer worden op de volgende wijze geregeld :

» 1^o *Hof te Brussel :*

» a) de provinciale raad van Antwerpen doet voordrachten voor vijftien plaatsen : de tweede, de vijfde, de negende, de twaalfde, de vijftiende, de negentiende, de twee en twintigste, de vijf en twintigste, de negen en twintigste, de twee en dertigste, de zes en dertigste, de negen en dertigste, de twee en veertigste, de zes en veertigste en de vijftigste voordracht komen hem toe;

» b) de provinciale raad van Brabant doet voordrachten voor twee en twintig plaatsen : de eerste, de vierde, de zesde, de achtste, de elfde, de veertiende, de zestiende, de achttiende, de een en twintigste, de vier en twintigste, de zes en twintigste, de acht en twintigste, de een en dertigste, de drie en dertigste, de vijf en dertigste, de acht en dertigste, de een en veertigste, de drie en veer-

et cinquante et unième présentations lui appartiennent;

» c) le conseil provincial du Hainaut présente à quinze places : les troisième, septième, dixième, cinquième, dix-septième, vingtième, vingt-troisième, vingt-septième, trentième, trente-quatrième, trente-septième, quarantième, quarante-quatrième, quarante-huitième et cinquante-deuxième présentation lui appartiennent.

» 2^o *Cour de Gand* :

» a) le conseil provincial de la Flandre orientale présente à treize places : les première, troisième, cinquième, septième, neuvième, onzième, treizième, quatorzième, seizième, dix-huitième, vingtième, vingt-deuxième et vingt-quatrième présentations lui appartiennent;

» b) le conseil provincial de la Flandre occidentale présente à onze places : les deuxième, quatrième, sixième, huitième, dixième, douzième, quinzième, dix-septième, dix-neuvième, vingt et unième et vingt-troisième présentations lui appartiennent.

» 3^o *Cour de Liège* :

» a) le conseil provincial de Liège présente à quatorze places : les deuxième, quatrième, sixième, huitième, dixième, douzième, quatorzième, seizième, dix-huitième, vingtième, vingt-deuxième, vingt-quatrième, vingt-sixième et vingt-huitième présentations lui appartiennent;

» b) le conseil provincial du Limbourg présente à cinq places : les troisième, neuvième, quinzième, vingt et unième et vingt-septième présentations lui appartiennent;

» c) le conseil provincial du Luxembourg présente à quatre places : les cinquième, onzième, dix-septième et vingt-troisième présentations lui appartiennent;

» d) le conseil provincial de Namur présente à cinq places : les première, septième, treizième, dix-neuvième et vingt-cinquième présentations lui appartiennent. »

ART. 3.

L'article 121 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 121. — Les fonctions du ministère public sont exercées à la cour par un procureur général et quatre avocats généraux. »

ART. 4.

L'article 152, alinéa 2, de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire modifié par l'article 5

tigste, de vijf en veertigste, de zeven en veertigste, de negen en veertigste en de een en vijftigste voordracht komen hem toe;

» c) de provinciale raad van Henegouwen doet voordrachten voor vijftien plaatsen : de derde, de zevende, de tiende, de dertiende, de zeventiende, de twintigste, de drie en twintigste, de zeven en twintigste, de dertigste, de vier en dertigste, de zeven en dertigste, de veertigste, de vier en veertigste, de acht en veertigste en de twee en vijftigste voordracht komen hem toe.

» 2^o *Hof te Gent* :

» a) de provinciale raad van Oost-Vlaanderen doet voordrachten voor dertien plaatsen : de eerste, de derde, de vijfde, de zevende, de negende, de elfde, de dertiende, de veertiende, de zestiende, de achttiende, de twintigste, de twee en twintigste en de vier en twintigste voordracht komen hem toe;

» b) de provinciale raad van West-Vlaanderen doet voordrachten voor elf plaatsen : de tweede, de vierde, de zesde, de achtste, de tiende, de twaalfde, de vijftiende, de zeventiende, de negentiende, de een en twintigste en de drie en twintigste voordracht komen hem toe.

» 3^o *Hof te Luik* :

» a) de provinciale raad van Luik doet voordrachten voor veertien plaatsen : de tweede, de vierde, de zesde, de achtste, de tiende, de twaalfde, de veertiende, de zestiende, de achttiende, de twintigste, de twee en twintigste, de vier en twintigste, de zes en twintigste en de acht en twintigste voordracht komen hem toe;

» b) de provinciale raad van Limburg doet voordrachten voor vijf plaatsen : de derde, de negende, de vijftiende, de een en twintigste en de zeven en twintigste voordracht komen hem toe;

» c) de provinciale raad van Luxemburg doet voordrachten voor vier plaatsen : de vijfde, de elfde, de zeventiende en de drie en twintigste voordracht komen hem toe;

» d) de provinciale raad van Namen doet voordrachten voor vijf plaatsen : de eerste, de zevende, de dertiende, de negentiende en de vijf en twintigste voordracht komen hem toe. »

ART. 3.

Artikel 121 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 121. — Het ambt van het openbaar ministerie wordt bij het Hof door een procureur-generaal en vier advocaten-generaal uitgeoefend. »

ART. 4.

Artikel 152, tweede lid, van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, zoals het werd gewij-

de la loi du 31 juillet 1920 et par l'article 2, 3^o de la loi du 14 juillet 1951 est remplacé par la disposition suivante :

« Dans les tribunaux de première instance, il y a un ou plusieurs premiers substituts qui, sous l'autorité du procureur du Roi, participe plus spécialement à la direction du parquet.

» Leur nombre maximum est fixé dans le tableau du personnel joint à la présente loi.

» Les premiers substituts sont désignés par le Roi sur la présentation du procureur du Roi pour un terme de trois ans. Leur désignation peut être renouvelée. »

ART. 5.

Nonobstant les dispositions qui précèdent, le Roi peut nommer des magistrats de complément pour remplir les fonctions des magistrats belges autorisés à accepter un poste dans la magistrature de la Colonie, par application de l'article 33 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge.

ART. 6.

La réduction du personnel judiciaire s'effectuera au fur et à mesure des vacances. Les magistrats nommés, élus ou institués avant la mise en vigueur de la présente loi continuent l'exercice de leur fonction.

ART. 7.

Sont abrogés :

1^o l'article 120 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, réimprimée en vertu de l'arrêté royal du 22 février 1892 et modifiée par l'article 52, § 1^{er} de la loi du 15 juin 1935;

2^o les mots « le personnel » figurant dans les articles 16, 32 et 68 de la même loi;

3^o les dispositions relatives au personnel figurant dans les tableaux des tribunaux de première instance, des tribunaux de commerce et des cours d'appel, annexés à la même loi;

4^o la loi du 15 juin 1894 portant création d'une troisième chambre au tribunal de commerce séant à Anvers;

5^o la loi du 27 juin 1895 portant augmentation du personnel des tribunaux de commerce de Bruxelles, Gand et Liège;

6^o la loi du 21 août 1895 augmentant d'un substitut le personnel du parquet de Courtrai;

zigd bij artikel 5 van de wet van 31 Juli 1920 en bij artikel 2, 3^o van de wet van 14 Juli 1951, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« In de rechtbanken van eerste aanleg zijn er één of meer eerste-substituten die, onder het gezag van de procureur des Konings, meer in het bijzonder deelnemen aan de leiding van het parket.

» Hun maximum-aantal is vastgesteld in de bij deze wet gevoegde tabel van het personeel.

» De eerste-substituten worden, op de voordracht van de procureur des Konings, door de Koning aangewezen voor een termijn van drie jaar. Hun aanwijzing kan hernieuwd worden. »

ART. 5.

Niettegenstaande de voorafgaande bepalingen, kan de Koning bijgevoegde magistraten benoemen om de functies waar te nemen van de Belgische magistraten die, bij toepassing van artikel 33 van de wet van 18 October 1908 op het Gouvernement van Belgisch-Congo, er toe gemachtigd zijn een ambt in de magistratuur van de Kolonie te aanvaarden.

ART. 6.

Het rechterlijk personeel wordt verminderd naarmate er plaatsen openvallen. De magistraten die vóór het inwerkingtreden van deze wet werden benoemd, verkozen of aangesteld, blijven hun ambt verder waarnemen.

ART. 7.

Opgeheven worden :

1^o artikel 120 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, herdrukt krachtens het koninklijk besluit van 22 Februari 1892 en gewijzigd bij artikel 52, § 1, van de wet van 15 Juni 1935;

2^o de woorden « het personeel » in de artikelen 16, 32 en 68 van dezelfde wet;

3^o de bepalingen betreffende het personeel, die voorkomen in de bij dezelfde wet gevoegde tabellen der rechtbanken van eerste aanleg, der rechtbanken van koophandel en der hoven van beroep;

4^o de wet van 15 Juni 1894 houdende oprichting van een derde kamer bij de rechtbank van koophandel zitting houdend te Antwerpen;

5^o de wet van 27 Juni 1895 houdende vermeerdering van het personeel der handelsrechtbanken van Brussel, Gent en Luik;

6^o de wet van 21 Augustus 1895 waarbij het personeel van het parket van Kortrijk met een substituut vermeerderd wordt;

7° l'article 1^{er} de la loi du 11 septembre 1895 augmentant de deux conseillers le personnel de la cour d'appel de Bruxelles et modifiant l'article 70 de la loi du 18 juin 1869;

8° la loi du 24 mars 1898 augmentant le personnel du tribunal de première instance de Liège;

9° la loi du 27 avril 1898 augmentant le personnel des tribunaux de première instance de Bruxelles, Anvers et Charleroi;

10° la loi du 7 mars 1899 créant une quatrième chambre à chacun des tribunaux de commerce d'Anvers et de Bruxelles;

11° la loi du 24 juin 1899 portant augmentation du personnel de divers tribunaux;

12° la loi du 6 mai 1900 portant création d'une cinquième chambre au tribunal de première instance de Charleroi;

13° la loi du 23 mai 1902 portant augmentation du personnel de divers tribunaux;

14° l'article 4 de la loi du 17 août 1903 modifiant la loi d'organisation judiciaire du 18 juin 1869 et augmentant le personnel de la cour d'appel de Bruxelles;

15° la loi du 24 août 1905 portant augmentation du personnel du tribunal de première instance de Bruxelles et du personnel du tribunal de commerce de Verviers;

16° la loi du 5 mars 1906 augmentant le personnel de la cour d'appel de Bruxelles et le personnel des tribunaux de première instance d'Anvers, d'Audenarde, de Charleroi, de Liège et de Mons;

17° la loi du 18 août 1907 augmentant le personnel de certains tribunaux et créant une nouvelle place de président de chambre à la cour d'appel de Bruxelles, à l'exception de l'article 3, alinéa 3;

18° la loi du 3 août 1909 relative à l'augmentation du personnel des tribunaux de première instance de Bruxelles et d'Anvers;

19° la loi du 3 août 1909 augmentant le personnel des tribunaux de Commerce de Bruxelles, d'Anvers, de Gand et de Liège;

20° la loi du 12 août 1911 augmentant le personnel des tribunaux de première instance de Charleroi, de Mons, de Bruges, d'Anvers, de Malines, de Termonde, et élevant le tribunal de première instance de Charleroi à la première classe, à l'exception de l'article 2, alinéa 1^{er};

7° artikel 1 van de wet van 11 September 1895 tot vermeerdering van het personeel van het Hof van beroep te Brussel met twee raadsheren en tot wijziging van artikel 70 van de wet van 18 Juni 1869;

8° de wet van 24 Maart 1898 tot vermeerdering van het personeel der rechtbank van eerste aanleg van Luik;

9° de wet van 27 April 1898 houdende vermeerdering van het personeel der rechtbanken van eerste aanleg van Brussel, Antwerpen en Charleroi;

10° de wet van 7 Maart 1899 tot oprichting ener vierde kamer bij ieder der handelsrechtbanken van Antwerpen en Brussel;

11° de wet van 24 Juni 1899 houdende vermeerdering van het personeel van verschillende rechtbanken;

12° de wet van 6 Mei 1900 tot instelling ener vijfde kamer bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi;

13° de wet van 23 Mei 1902 tot vermeerdering van het personeel van enkele rechtbanken;

14° artikel 4 van de wet van 17 Augustus 1903 tot wijziging van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting en tot vermeerdering van het personeel van het Hof van beroep te Brussel;

15° de wet van 24 Augustus 1905 tot vermeerdering van het personeel der rechtbank van eerste aanleg te Brussel en van het personeel der handelsrechtbank te Verviers;

16° de wet van 5 Maart 1906 tot vermeerdering van het personeel van het Hof van beroep te Brussel en van het personeel van de rechtbanken van eerste aanleg te Antwerpen, te Oudenaarde, te Charleroi, te Luik en te Bergen;

17° de wet van 18 Augustus 1907 tot vermeerdering van het personeel van enkele rechtbanken en tot instelling ener nieuwe plaats van kamervoorzitter in het Beroepshof te Brussel, met uitzondering van artikel 3, lid 3;

18° de wet van 3 Augustus 1909 omtrent de personeelsvermeerdering in de rechtbanken van eerste aanleg te Brussel en Antwerpen;

19° de wet van 3 Augustus 1909 tot versterking van het personeel der handelsrechtbanken te Brussel, Antwerpen, Gent en Luik;

20° de wet van 12 Augustus 1911 tot vermeerdering van het personeel der rechtbanken van eerste aanleg te Charleroi, Bergen, Brugge, Antwerpen, Mechelen, Dendermonde, en tot verheffing der rechtbank van eerste aanleg te Charleroi tot de eerste klasse, met uitzondering van artikel 2, lid 1;

- 21° la loi du 12 septembre 1913 augmentant le personnel des cours et de certains tribunaux;
- 22° l'arrêté-loi du 12 juin 1916 créant une quatrième place de juge suppléant au tribunal de première instance d'Ypres;
- 23° l'arrêté royal du 20 mars 1918 créant une quatrième place de juge au tribunal de première instance d'Ypres;
- 24° l'article 1^{er} de la loi du 28 janvier 1921 augmentant le personnel de la cour d'appel de Liège;
- 25° la loi du 14 mars 1921 augmentant le personnel des tribunaux de première instance de Bruxelles, de Huy, de Mons et de Verviers, et prolongeant le délai de nomination des substitués de complément et des référendaires adjoints de complément;
- 26° la loi du 14 juin 1926 augmentant le personnel du tribunal de première instance de Verviers;
- 27° la loi du 20 juillet 1926 de surséance à certaines nominations judiciaires, en ce qui concerne le personnel de la cour de cassation, des cours d'appel, des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce;
- 28° la loi du 28 juin 1927 augmentant le nombre des vice-présidents et des juges au tribunal de commerce de Bruxelles;
- 29° les articles 3, 4, 5 et 6 de la loi du 18 août 1928 prorogeant les lois temporaires d'organisation judiciaire et la loi de surséance à certaines nominations judiciaires, ainsi que l'article 2 en ce qui concerne le personnel de la cour de cassation, des cours d'appel, des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce;
- 30° les articles 3, 5 et 9 de la loi du 29 mars 1929 apportant des modifications à l'organisation judiciaire;
- 31° la loi du 17 juin 1930 portant modification à l'organisation judiciaire;
- 32° les articles 1^{er} et 2^e de la loi du 2 juillet 1930 modifiant certaines dispositions des lois d'organisation judiciaire;
- 33° l'arrêté royal n° 93 du 6 février 1935 créant près la cour d'appel de Liège une place de substitut du procureur général de complément modifié par l'article 2 de l'arrêté royal n° 259 du 24 mars 1936;
- 21° de wet van 12 September 1913 houdende vermeerdering van het personeel van de hoven en van sommige rechtbanken;
- 22° de besluitwet van 12 Juni 1916 houdende instelling van een vierde plaats van plaatsvervangend rechter bij de rechtbank van eerste aanleg te Ieper;
- 23° het koninklijk besluit van 20 Maart 1918 tot instelling van een vierde plaats van rechter bij de rechtbank van eerste aanleg te Ieper;
- 24° artikel 1 van de wet van 28 Juni 1921 tot vermeerdering van het personeel van het Hof van beroep te Luik;
- 25° de wet van 14 Maart 1921 waarbij het personeel der rechtbanken van eerste aanleg te Brussel, Hoei, Bergen en Verviers vermeerderd en de termijn voor het benoemen van bijgevoegde substituten en van bijgevoegde adjunct-referendarissen verlengd wordt;
- 26° de wet van 14 Juni 1926 tot vermeerdering van het personeel van de rechtbank van eerste aanleg te Verviers;
- 27° de wet van 20 Juli 1926 tot schorsing van sommige benoemingen tot rechter, wat betreft het personeel van het Hof van verbreking, van de hoven van beroep, van de rechtbanken van eerste aanleg en van de rechtbanken van koophandel;
- 28° de wet van 28 Juni 1927 tot vermeerdering van het aantal ondervoorzitters en rechters in de rechtbank van koophandel te Brussel;
- 29° de artikelen 3, 4, 5 en 6 van de wet van 18 Augustus 1928 tot verlenging van de tijdelijke wetten betreffende de rechterlijke inrichting en van de wet betreffende de schorsing van sommige benoemingen tot rechter, alsmede artikel 2 wat betreft het personeel van het Hof van verbreking, van de hoven van beroep, van de rechtbanken van eerste aanleg en van de rechtbanken van koophandel;
- 30° de artikelen 3, 5 en 9 van de wet van 29 Maart 1929 tot wijziging van de rechterlijke inrichting;
- 31° de wet van 17 Juni 1930 tot wijziging van de rechterlijke inrichting;
- 32° de artikelen 1 en 2 van de wet van 2 Juli 1930 tot wijziging van sommige bepalingen van de wetten op de rechterlijke inrichting;
- 33° het koninklijk besluit n° 93 van 6 Februari 1935 waarbij een plaats van bijgevoegd substituut-procureur-generaal wordt opgericht bij het Hof van beroep te Luik, gewijzigd bij artikel 2 van het koninklijk besluit n° 259 van 24 Maart 1936;

34° l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 176 du 14 juin 1935 créant une place de substitut du procureur du Roi de complément au tribunal de première instance de Bruxelles et autorisant à nommer aux places de juge de paix du 3^e canton à Bruges et de greffier de la justice de paix à Tamise, modifié par l'article 3 de l'arrêté royal n° 259 du 24 mars 1936;

35° l'arrêté royal n° 201 du 24 août 1935 fixant à dix le nombre des présidents de chambre à la cour d'appel de Bruxelles;

36° l'arrêté royal n° 259 du 24 mars 1936 portant création de places de substitut du procureur général de complément à Bruxelles et à Liège et de substitut du procureur du Roi de complément à Bruxelles et à Anvers;

37° la loi du 14 avril 1938 relative à l'organisation judiciaire;

38° la loi du 27 juillet 1938 relative à l'organisation judiciaire;

39° l'arrêté-loi du 17 janvier 1945, autorisant le Roi à nommer à des places de complément dans le ressort de la Cour d'appel de Bruxelles;

40° les arrêtés-lois du 31 janvier 1945 autorisant le Roi à nommer à des places de magistrats de complément respectivement dans le ressort de la cour d'appel de Liège et dans le ressort de la cour d'appel de Gand;

41° l'arrêté-loi du 10 décembre 1945 autorisant le Roi à nommer à des places de magistrats de complément dans le ressort de la cour d'appel de Liège;

42° l'arrêté-loi du 8 juin 1946 relatif au nombre de conseillers des cours d'appel de Gand et de Liège;

43° l'article 13 de la loi du 1^{er} juin 1949 maintenant certaines dispositions légales en vigueur nonobstant la remise de l'armée sur pied de paix modifié par la loi du 21 décembre 1951.

44° la loi du 20 décembre 1950 augmentant le personnel du tribunal de Termonde;

45° la loi du 21 décembre 1951 prorogeant les dispositions relatives aux places de complément des magistrats dans les cours et tribunaux;

34° artikel 1 van het koninklijk besluit n° 176 van 14 Juni 1935 waarbij een plaats van bijgevoegd substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel wordt opgericht en waarbij machtiging wordt verleend om te voorzien in de plaats van vrederechter van het derde kanton Brugge en van griffier van het vredegericht te Temse, gewijzigd bij artikel 3 van het koninklijk besluit n° 259 van 24 Maart 1936;

35° het koninklijk besluit n° 201 van 24 Augustus 1935 waarbij het aantal kamervoorzitters in het Hof van beroep te Brussel op tien wordt bepaald;

36° het koninklijk besluit n° 259 van 24 Maart 1936 waarbij te Brussel en te Luik een plaats van bijgevoegd substituut-procureur-generaal en te Brussel en te Antwerpen plaatsen van bijgevoegd substituut-procureur des Konings worden opgericht;

37° de wet van 14 April 1938 betreffende de rechterlijke inrichting;

38° de wet van 27 Juli 1938 betreffende de rechterlijke inrichting;

39° de besluitwet van 17 Januari 1945 waarbij aan de Koning machtiging wordt verleend tot het benoemen tot plaatsen van bijgevoegd magistraat in het ressort van het Hof van beroep te Brussel;

40° de besluitwetten van 31 Januari 1945 waarbij aan de Koning machtiging wordt verleend tot het benoemen tot plaatsen van bijgevoegd magistraat onderscheidenlijk in het ressort van het Hof van beroep te Luik en in het ressort van het Hof van beroep te Gent;

41° de besluitwet van 10 December 1945 waarbij aan de Koning machtiging wordt verleend tot het benoemen tot plaatsen van bijgevoegd magistraat in het ressort van het Hof van beroep te Luik;

42° de besluitwet van 8 Juni 1946 betreffende het aantal raadsheren in de Hoven van beroep te Gent en te Luik;

43° artikel 13 van de wet van 1 Juni 1949 waarbij sommige wettelijke bepalingen gehandhaafd worden niettegenstaande het terugbrengen van het leger op vredesvoet, gewijzigd bij de wet van 21 December 1951;

44° de wet van 20 December 1950 tot vermeerdering van het personeel van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde;

45° de wet van 21 December 1951, tot verlenging van de bepalingen betreffende de bijgevoegde plaatsen van magistraat in de hoven en rechtbanken;

[N° 266.]

(12)

46° les arrêtés royaux des 15 octobre et 4 décembre 1920, 1^{er} décembre 1922, 6 janvier 1923, 7 avril et 18 juin 1927, 6 août 1928, 23 juillet 1929, 24 février, 10 juin et 27 août 1937, 8 mars et 29 septembre 1951 et l'arrêté du Régent du 18 décembre 1946 qui ont fixé le nombre des premiers substituts du procureur du Roi près les tribunaux de première instance.

Donné à Bruxelles, le 24 avril 1952.

46° de koninklijke besluiten van 15 October en 4 December 1920, 1 December 1922, 6 Januari 1923; 7 April en 18 Juni 1927, 6 Augustus 1928, 23 Juli 1929, 24 Februari, 10 Juni en 27 Augustus 1937, 8 Maart en 29 September 1951 en het besluit van de Regent van 18 December 1946, die het aantal eerste-substituut-procureurs des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg hebben vastgesteld.

Gegeven te Brussel, de 24^e April 1952.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

JOSEPH PHOLIEN.

Tableaux-annexes au projet de loi relatif au personnel de la cour de cassation, des cours d'appel, des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce.

Tabellen gevoegd bij het ontwerp van wet betreffende het personeel van het Hof van verbreking, van de Hoven van beroep, van de rechtbanken van eerste aanleg en van de rechtbanken van koophandel.

— I. COUR DE CASSATION — HOF VAN VERBREKING.

Premier Président — <i>Eerste- voorzitter</i>	Président de chambre — <i>Kamer- voorzitter</i>	Conseillers — <i>Raadsheren</i>	Procureur général — <i>Procureur- generaal</i>	Avocats généraux — <i>Advocaten- generaal</i>	Greffier en chef <i>Hoofdgriffier</i>
1	1	17	1	4	1

II. — COURS D'APPEL — HOVEN VAN BEROEP.

SIEGE — <i>ZETEL</i>	Premier président — <i>Eerste- voorzitter</i>	Présidents de chambre — <i>Kamer- voorzitters</i>	Conseillers — <i>Raadsheren</i>	Procureur général — <i>Procureur- generaal</i>	Avocats généraux — <i>Advocaten- generaal</i>	Substituts Proc. gén. — <i>Substituut- proc.-gen.</i>	Greffier en chef <i>Hoofd- griffier</i>
Bruxelles — <i>Brussel</i>	1	11	40	1	14	9	1
Gand — <i>Gent</i>	1	5	18	1	5	4	1
Liège — <i>Luik</i>	1	6	21	1	7	4	1

III. — TRIBUNAUX DE PREMIERE INSTANCE — RECHTBANKEN VAN EERSTE AANLEG.

SIEGE — <i>ZETEL</i>	Président — <i>Voorzitter</i>	Vice- présidents — <i>Onder- voorzitters</i>	Juges — <i>Rechters</i>	Juges suppléants — <i>Plaatsver- vangende rechters</i>	procureurs du Roi — <i>Procureurs des Konings</i>	Premiers substituts et substituts du procureur du Roi — <i>Eerste- substituut- en substituut- procureurs des Konings</i>	Greffier en chef <i>Hoofd- griffier</i>
Anvers — <i>Antwerpen</i>	1	7	28	17	1	23	1
Malines — <i>Mechelen</i>	1	1	6	5	1	4	1
Turnhout — <i>Turnhout</i>	1	1	5	3	1	3	1
Bruxelles — <i>Brussel</i>	1	13	47	23	1	44	1
Louvain — <i>Leuven</i>	1	1	7	4	1	4	1

SIEGE — ZETEL	Président — <i>Voorzitter</i>	Vice-présidents — <i>Onder-voorzitters</i>	Juges — <i>Rechters</i>	Juges suppléants — <i>Plaatsvervangende rechters</i>	Procureurs du Roi — <i>Procureurs des Konings</i>	Premiers substitués et substitués du procureur du Roi — <i>Eerste-substituut-en substituut-procureurs des Konings</i>	Greffier en chef — <i>Hoofdgrieffier</i>
Nivelles — <i>Nijvel</i>	1	1	5	4	1	3	1
Charleroi — <i>Charleroi</i>	1	5	21	11	1	15	1
Mons — <i>Bergen</i>	1	2	13	6	1	9	1
Tournai — <i>Doornik</i>	1	1	8	4	1	5	1
Bruges — <i>Brugge</i>	1	2	12	6	1	7	1
Courtrai — <i>Kortrijk</i>	1	2	10	3	1	6	1
Furnes — <i>Veurne</i>	1	—	3	3	1	1	1
Ypres — <i>Ieper</i>	1	—	4	4	1	2	1
Audenarde — <i>Oudenaarde</i> .	1	1	6	4	1	3	1
Gand — <i>Gent</i>	1	4	19	6	1	11	1
Termonde — <i>Dendermonde</i> .	1	2	10	4	1	6	1
Huy — <i>Hoei</i>	1	1	5	4	1	3	1
Liège — <i>Luik</i>	1	5	23	10	1	18	1
Verviers — <i>Verviers</i>	1	1	9	4	1	5	1
Hasselt — <i>Hasselt</i>	1	1	5	3	1	4	1
Tongres — <i>Tongeren</i>	1	1	5	3	1	4	1
Arlon — <i>Aarlen</i>	1	—	4	3	1	2	1
Marche-en-Famenne	1	—	3	3	1	1	1
<i>Marche-en-Famenne</i>							
Neufchâteau — <i>Neufchâteau</i> .	1	—	3	3	1	1	1
Namur — <i>Namen</i>	1	1	8	4	1	5	1
Dinant — <i>Dinant</i>	1	1	5	4	1	3	1

IV. — Nombre de premiers substitués du procureur du Roi dans les tribunaux de première instance.

IV. — Aantal eerste substituut-procureurs des Konings in de rechtbanken van eerste aanleg.

Anvers — <i>Antwerpen</i>	7	Audenarde — <i>Oudenaarde</i>	1
Malines — <i>Mechelen</i>	1	Gand — <i>Gent</i>	3
Turnhout — <i>Turnhout</i>	1	Termonde — <i>Dendermonde</i>	2
Bruxelles — <i>Brussel</i>	14	Huy — <i>Hoei</i>	1
Louvain — <i>Leuven</i>	1	Liège — <i>Luik</i>	6
Nivelles — <i>Nijvel</i>	1	Verviers — <i>Verviers</i>	2
Charleroi — <i>Charleroi</i>	5	Hasselt — <i>Hasselt</i>	1
Mons — <i>Bergen</i>	3	Tongres — <i>Tongeren</i>	1
Tournai — <i>Doornik</i>	1	Arlon — <i>Aarlen</i>	—
Bruges — <i>Brugge</i>	2	Marche — <i>Marche</i>	—
Courtrai — <i>Kortrijk</i>	2	Neufchâteau — <i>Neufchâteau</i>	—
Furnes — <i>Veurne</i>	—	Namur — <i>Namen</i>	2
Ypres — <i>Ieper</i>	—	Dinant — <i>Dinant</i>	1

V. — Tribunaux de Commerce.

V. — Rechtbanken van koophandel.

SIEGE — ZETEL	Président — Voorzitter	Vice-présidents — Ondervoorzitter	Juges — Rechters	Référéndaire — Referendaris
Alost — <i>Aalst</i>	1	1	5	1
Anvers — <i>Antwerpen</i>	1	4	34	1
Bruges — <i>Brugge</i>	1	1	4	1
Bruxelles — <i>Brussel</i>	1	5	44	1
Courtrai — <i>Kortrijk</i>	1	1	4	1
Gand — <i>Gent</i>	1	2	14	1
Liège — <i>Luik</i>	1	2	16	1
Louvain — <i>Leuven</i>	1	1	4	1
Mons — <i>Bergen</i>	1	1	4	1
Namur — <i>Namen</i>	1	1	4	1
Ostende — <i>Oostende</i>	1	1	4	1
Saint-Nicolas — <i>Sint-Niklaas</i>	1	1	3	1
Tournai — <i>Doornik</i>	1	1	4	1
Verviers — <i>Verviers</i>	1	1	5	1

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 24 avril 1952.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 24 April 1952.

BAUDOUIN.

Par le Roi : Van Koningswege :
 Le Ministre de la Justice, De Minister van Justitie,

J. PHOLIEN.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 10 mars 1952, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un projet de loi « relatif au personnel de la Cour de Cassation, des cours d'appel, des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce », a donné en sa séance du 12 mars 1952 l'avis suivant :

Au préambule du projet, le Conseil d'Etat propose de supprimer les mots : « Vu l'urgence ».

* * *

Le Conseil d'Etat propose d'adopter pour l'article 2 du projet une rédaction qui s'inspire de l'article 70 originaire de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, qui est plus correct.

En effet, les places de conseiller à la cour d'appel ne font pas l'objet d'une numérotation mais il existe un ordre dans les présentations faites par les conseils provinciaux.

L'article 2 serait dès lors rédigé comme suit :

ART. 2.

L'article 70 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, modifié par les lois des 11 septembre 1895, 28 janvier 1921 et 15 juin 1935, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 70. — Le nombre et l'ordre de présentation par les conseils provinciaux aux places de conseillers vacantes sont déterminés comme suit :

» 1^o *Cour de Bruxelles* :

» a) le Conseil provincial d'Anvers présente à quinze places : les deuxième, cinquième, neuvième, douzième, quinzième, dix-neuvième, vingt-deuxième, vingt-cinquième, vingt-neuvième, trente-deuxième, trente-sixième, trente-neuvième, quarante-deuxième, quarante-sixième, cinquantième présentations lui appartiennent ;

» b) le Conseil provincial du Brabant présente à vingt-deux places : les première, quatrième, sixième, et cinquante et unième présentations lui appartiennent ;

» c) le Conseil provincial du Hainaut présente à quinze places : les troisième, septième, dixième, etc...

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10^e Maart 1952, door de Minister van Justitie verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende het personeel van het Hof van verbreking, van de hoven van beroep, van de rechtbanken van eerste aanleg en van de rechtbanken van koophandel », heeft ter zitting van 12 Maart 1952 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor, in de inleiding de woorden « Gezien de dringende aard van de zaak » te schrappen.

* * *

De Raad van State stelt voor artikel 2 van het ontwerp een lezing voor in de geest van het juistere oorspronkelijk artikel 70 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting.

De plaatsen van raadsheer bij het hof van beroep worden immers niet genummerd; wel bestaat er een orde in de voordrachten die door de provinciale raden worden gedaan.

Artikel 2 zou dan als volgt luiden :

ART. 2.

Artikel 70 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, zoals het werd gewijzigd bij de wetten van 11 September 1895, 28 Januari 1921 en 15 Juni 1935, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 70. — Het getal en de orde der voordrachten door de provinciale raden voor de vacante plaatsen van raadsheer worden op de volgende wijze geregeld :

» 1^o *Hof te Brussel* :

» a) de provinciale raad van Antwerpen doet voordrachten voor vijftien plaatsen : de tweede, de vijfde, de negende, de twaalfde, de vijftiende, de negentiende, de twee en twintigste, de vijf en twintigste, de negen en twintigste, de twee en dertigste, de zes en dertigste, de negen en dertigste, de twee en veertigste, de zes en veertigste en de vijftigste voordracht komen hem toe ;

» b) de provinciale raad van Brabant doet voordrachten voor twee en twintig plaatsen : de eerste, de vierde, de zesde, en de een en vijftigste voordracht komen hem toe ;

» c) de provinciale raad van Henegouwen doet voordrachten voor vijftien plaatsen : de derde, de zevende, de tiende, enz...

» 2^o *Cour de Gand* :

» a)

» b)

» 3^o *Cour de Liège* :

» a)

» b)

» c)

» d) le Conseil provincial de Namur présente à cinq places : les première, septième, treizième, dix-neuvième et vingt-cinquième présentations lui appartiennent. »

* * *

Le nombre des avocats généraux près la Cour de Cassation étant porté à quatre, le Conseil d'Etat propose d'insérer dans le projet un article 3 nouveau, de manière à mettre l'article 121 de la loi du 18 juin 1869 en concordance avec le tableau I annexé au projet. Cet article serait rédigé comme suit :

ART. 3.

L'article 121 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 121.* — Les fonctions du ministère public sont exercées à la Cour par un procureur général et quatre avocats généraux. »

* * *

Le Conseil d'Etat propose de modifier l'ordre des articles 3 à 6 du projet. Compte tenu de l'insertion du nouvel article 3, la numérotation serait la suivante :

l'article 3 du projet deviendrait l'article 5;

l'article 4 du projet deviendrait l'article 6;

l'article 5 du projet deviendrait l'article 4;

l'article 6 du projet deviendrait l'article 7.

* * *

Au regard de l'article 3 du projet, le Conseil d'Etat observe que la loi du 9 mai 1949 relative aux magistrats autorisés à accepter une fonction judiciaire dans un organisme international est applicable nonobstant toutes dispositions légales limitant le nombre des magistrats. Il en résulte que le présent projet ne porte aucune atteinte à cette loi.

* * *

» 2^o *Hof te Gent* :

» a)

» b)

» 3^o *Hof te Luik* :

» a)

» b)

» c)

» d) de provinciale raad van Namen doet voordrachten voor vijf plaatsen : de eerste, de zevende, de dertiende, de negentiende en de vijf en twintigste voordracht komen hem toe. »

* * *

Daar het aantal advocaten-generaal bij het Hof van verbreking op vier wordt gebracht, stelt de Raad van State voor in het ontwerp een nieuw artikel 3 in te voegen, zodat artikel 121 van de wet van 18 Juni 1869 in overeenstemming wordt gebracht met de bij het besluit gevoegde tabel I. Dit artikel zou luiden als volgt :

ART. 3.

Artikel 121 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 121.* — Het ambt van het openbaar ministerie wordt bij het Hof door een procureur-generaal en vier advocaten-generaal uitgeoefend. »

* * *

De Raad van State stelt voor, de volgorde der artikelen 3 tot 6 van het ontwerp te wijzigen. Rekening houdend met het invoegen van het nieuw artikel 3, wordt de nummering dan als volgt :

artikel 3 van het ontwerp wordt artikel 5;

artikel 4 van het ontwerp wordt artikel 6;

artikel 5 van het ontwerp wordt artikel 4;

artikel 6 van het ontwerp wordt artikel 7.

* * *

Ten aanzien van artikel 3 van het ontwerp merkt de Raad van State op, dat de wet van 9 Mei 1949 betreffende de magistraten die er toe gemachtigd zijn een rechterlijk ambt bij een internationaal organisme te aanvaarden, toepasselijk is niettegenstaande elke wettelijke bepaling tot beperking van het aantal magistraten. Daaruit volgt dat het tegenwoordige ontwerp aan die wet geen afbreuk doet.

* * *

Le Conseil d'Etat propose de rédiger le début de l'article 5 du projet de la manière suivante :

« L'article 152, *alinéa* 2, de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire »

* *

Le projet abroge toutes les dispositions légales qui permettent au Roi de procéder à la nomination de magistrats de complément. La disposition de l'article 5 suivant laquelle, lorsque le Roi aura pourvu à des places de substituts de complément, il pourra augmenter le nombre de premiers substituts, s'avère dès lors sans objet et doit être omise.

Une pareille disposition ne pourrait trouver sa place que dans une loi ultérieure autorisant à nouveau le Roi à procéder à la nomination de substituts de complément.

* *

L'article 6 du projet, qui deviendrait 7, devrait être complété par un 46° ainsi conçu :

« 46° les arrêtés royaux des 15 octobre et 4 décembre 1920, 1^{er} décembre 1922, 6 janvier 1923, 7 avril et 18 juin 1927, 6 août 1928, 23 juillet 1929, 24 février, 10 juin et 27 août 1937, 8 mars et 29 septembre 1951 et l'arrêté du Régent du 18 décembre 1946 qui ont fixé le nombre des premiers substituts du procureur du Roi près les tribunaux de première instance. »

* *

Le tableau annexé à l'exposé des motifs indique dans sa dernière colonne le nombre de places que le projet entend maintenir dans les différents parquets du royaume. Ces chiffres comprennent pour chaque parquet, le procureur du Roi, les premiers substituts et les substituts.

Le Conseil d'Etat constate par comparaison que les nombres de premiers substituts mentionnés au tableau IV annexé au projet de loi ne s'ajoutent pas à ceux indiqués dans la sixième colonne du tableau III. Pour éviter toute équivoque, celle-ci devrait être intitulée :

« Premiers substituts et substituts du procureur du Roi. »

* *

De Raad van State stelt voor, het begin van artikel 5 van het ontwerp als volgt te lezen :

« Artikel 152, *tweede lid*, van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting ».

* *

Door het ontwerp worden opgeheven alle wetsbepalingen die de Koning in staat stellen bijgevoegde magistraten te benoemen. De bepaling van artikel 5 volgens welke de Koning, wanneer hij in plaatsen van bijgevoegd substituut heeft voorzien, het aantal eerste-substituten kan verhogen, heeft derhalve geen reden van bestaan meer en moet wegvallen.

Aan zodanige bepaling zou alleen een plaats kunnen gegeven worden in een latere wet, die de Koning opnieuw zou machtigen bijgevoegde substituten te benoemen.

* *

Artikel 6 van het ontwerp, dat artikel 7 zou worden, is aan te vullen met een 46°, luidend als volgt :

« 46° de koninklijke besluiten van 15 October en 4 December 1920, 1 December 1922, 6 Januari 1923, 7 April en 18 Juni 1927, 6 Augustus 1928, 23 Juli 1929, 24 Februari, 10 Juni en 27 Augustus 1937, 8 Maart en 29 September 1951 en het besluit van de Regent van 18 December 1946, die het aantal eerste-substituut-procureurs des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg hebben vastgesteld. »

* *

De bij de memorie van toelichting gevoegde tabel geeft in de laatste kolom het aantal plaatsen op dat het ontwerp in de verschillende parketten van het Rijk handhaven wil. In die cijfers zijn voor elk parket begrepen : de procureur des Konings, de eerste-substituten en de substituten.

De Raad van State stelt, bij vergelijking, vast dat de getallen der eerste-substituten vermeld in de bij het ontwerp van wet gevoegde tabel IV niet moeten gevoegd worden bij die vermeld in de zesde kolom van tabel III. Om alle verwarring te voorkomen, geve men aan deze laatste de titel :

« Eerste-substituut en substituut-procureurs des Konings. »

* *

Le dernier tableau qui concerne les tribunaux de commerce devrait porter le chiffre « V ».

*
* *

La formule néerlandaise figurant à la fin de l'annexe devrait être rédigée de la manière suivante :

« Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van ... ».

La chambre était composée de :

MM. J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président; M. SOMERHAUSEN et G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat; G. PIQUET, greffier-adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

Le Greffier, — De Griffier,

(s.)
(get.) G. PIQUET.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre de la Justice.

Le 13 mars 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

Aan de laatste tabel betreffende de rechtbanken van koophandel geve men het cijfer « V ».

*
* *

In fine van de bijlage leze men het formulier als volgt :

« Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van ... ».

De kamer was samengesteld uit :

De hh. J. SUETENS, eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter; M. SOMERHAUSEN en G. VAN BUNNEN, raadsheren van State; G. PIQUET, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de h. SUETENS.

Le Président, — De Voorzitter,

(s.)
(get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de h. Minister van Justitie.

De 13^e Maart 1952.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.